

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

**КОНВЕНЦИЯ N 103
ОТНОСИТЕЛЬНО ОХРАНЫ МАТЕРИНСТВА
(ПЕРЕСМОТРЕННАЯ В 1952 ГОДУ)**

(Женева, 28 июня 1952 года)

Список изменяющих документов
(с изм., внесенными [Конвенцией МОТ N 183 от 15.06.2000](#))

См. [Статус](#) данного документа.

Генеральная конференция Международной организации труда,
созванная в Женеве Административным советом Международного бюро труда и
собравшаяся там 4 июня 1952 года на свою тридцать пятую сессию,
решив принять различные предложения относительно охраны материнства, - седьмой пункт
повестки дня сессии,
решив придать этим предложениям форму международной конвенции,
принимает сего июня двадцать восьмого дня тысяча девятьсот пятьдесят второго года
нижеследующую Конвенцию, которая будет именоваться Конвенцией (пересмотренной) об охране
материнства, 1952 года.

Статья 1

1. Настоящая Конвенция применяется как к женщинам, занятым на промышленных предприятиях, так и к женщинам, занятым на непромышленных и сельскохозяйственных работах, включая женщин, работающих по найму на дому.
2. В целях настоящей Конвенции термин "промышленное предприятие" относится к государственным и частным предприятиям, а также к их филиалам, и включает в себя, в частности:
 - a) шахты, карьеры и другие предприятия по добыванию полезных ископаемых из земли;
 - b) предприятия, на которых предметы производятся, изменяются, очищаются, ремонтируются, украшаются, отделываются, подготавливаются к продаже, разрушаются или уничтожаются или на которых материалы перерабатываются, включая судостроительные предприятия и предприятия по производству, трансформации и передаче электроэнергии или двигательной энергии любого вида;
 - c) предприятия, занятые строительством и гражданскими инженерными работами, включая работы по строительству, ремонту, содержанию, перестройке и демонтажу;
 - d) предприятия, занятые перевозкой лиц или товаров по дорогам, железным дорогам, морским или внутренним водным путям или по воздуху, включая обработку грузов в доках, на

причалах, пристанях, в складах или аэропортах.

3. В целях настоящей Конвенции термин "непромышленные работы" включает все работы, выполняемые на следующих государственных или частных предприятиях или службах или в связи с их деятельностью:

a) на торговых предприятиях;

b) в учреждениях почты и электросвязи;

c) в учреждениях и административных органах, персонал которых занят главным образом на работе канцелярского характера;

d) на предприятиях прессы;

e) в гостиницах, пансионах, ресторанах, клубах, кафе и в других подобных учреждениях общественного питания;

f) в учреждениях по лечению и уходу за больными, престарелыми, бедными и сиротами;

g) в театрах и зрелищных предприятиях;

h) домашний наемный труд, выполняемый в частных домах;

а также все другие непромышленные работы, к которым компетентная власть может применить положения настоящей Конвенции.

4. В целях настоящей Конвенции термин "сельскохозяйственные работы" включает все работы, выполняемые на сельскохозяйственных предприятиях, включая плантации и крупные, оснащенные техникой сельскохозяйственные предприятия.

5. Во всех случаях, когда нет уверенности в том, применяется ли настоящая Конвенция к определенному предприятию, филиалу предприятия или виду работ, этот вопрос должен разрешаться компетентной властью после консультации с заинтересованными представительными организациями предпринимателей или трудящихся, если таковые существуют.

6. Национальные законы или правила могут изъять из сферы действия настоящей Конвенции предприятия, на которых заняты только члены семьи предпринимателя, как это определено национальными законами или правилами.

Статья 2

В целях настоящей Конвенции термин "женщина" означает всякое лицо женского пола, независимо от возраста, гражданства, расы или религиозных исповеданий и независимо от того, состоит она в браке или нет, а термин "ребенок" означает всякого ребенка, независимо от того, родился он в браке или вне брака.

Статья 3

1. Любая женщина, к которой применяется настоящая Конвенция, имеет право на отпуск по материнству по предъявлении медицинского свидетельства, указывающего предполагаемую дату ее родов.

2. Продолжительность этого отпуска должна составлять не менее двенадцати недель; часть этого отпуска должна обязательно быть предоставлена после родов.

3. Продолжительность обязательного отпуска, предоставляемого после родов, должна быть определена национальными законами или правилами, но не должна ни в коем случае быть ниже шести недель; остаток общего отпуска может быть взят, в зависимости от положений национального законодательства, либо до предполагаемой даты родов, либо после даты истечения обязательного отпуска, либо частью до первой из этих дат и частью после второй.

4. Если роды происходят после предполагавшейся даты, взятый до родов отпуск должен быть в любом случае продлен до действительной даты родов, и продолжительность отпуска, который должен быть обязательно предоставлен после родов, не должна быть ввиду этого сокращена.

5. В случае болезни, являющейся, как это установлено медицинским освидетельствованием, результатом беременности, национальные законы или правила должны предусмотреть дополнительный предродовой отпуск, максимальная продолжительность которого может быть установлена компетентной властью.

6. В случае болезни, являющейся, как это установлено медицинским освидетельствованием, результатом родов, женщина имеет право на продолжение послеродового отпуска, максимальная продолжительность которого может быть установлена компетентной властью.

Статья 4

1. Если женщина находится в отпуске в силу положений статьи 3, она имеет право на получение денежного пособия и медицинской помощи.

2. Ставки денежного пособия должны быть определены национальными законами или правилами таким образом, чтобы они были достаточными для того, чтобы полностью обеспечить жизнь женщины и ее ребенка в хороших с точки зрения гигиены условиях и удовлетворительный уровень жизни.

3. Медицинская помощь должна включать в себя предродовой, родовой и послеродовой уход со стороны дипломированной акушерки или врача и, в случае необходимости, госпитализацию; свобода выбора врачей и свобода выбора между государственным и частным медицинским учреждением должны уважаться.

4. Денежные пособия и медицинская помощь должны предоставляться либо за счет средств органов обязательного социального страхования, либо за счет государственных фондов; в том и другом случае они должны предоставляться по праву всем женщинам, которые отвечают предписанным условиям.

5. Женщинам, которые не могут по праву претендовать на указанные денежные пособия и медицинскую помощь, должна предоставляться соответствующая помощь за счет фондов общественной благотворительности, при условии проверки их доходов, которая требуется для оказания помощи в порядке общественной благотворительности.

6. Когда сумма денежных пособий, предоставляемых за счет средств обязательного социального страхования, высчитывается на основе предшествовавшего заработка, она не должна составлять менее двух третей предшествовавшего заработка женщины, учитываемого с этой целью.

7. Все взносы, уплачиваемые в соответствии с системой обязательного социального страхования, предусматривающей пособия по материнству, и все налоги, выплачиваемые на основе заработной платы с целью обеспечения средств для таких пособий, должны производиться из расчета общего количества мужчин и женщин, занятых на данных предприятиях, независимо от пола и независимо от того, уплачиваются ли они предпринимателями или совместно предпринимателями и трудящимися.

8. Предприниматель ни в коем случае не будет лично возмещать расходы по выдаче таких

пособий, предоставляемых занятым у него женщинам.

Статья 5

1. Женщина, кормящая ребенка, должна иметь для этой цели право на один или несколько перерывов в работе, продолжительность которых должна быть установлена национальными законами или правилами.

2. Перерывы в работе для кормления ребенка должны засчитываться как рабочее время и оплачиваться как таковое в тех случаях, когда этот вопрос решается национальными законами или правилами или в соответствии с ними; в случаях, когда этот вопрос решается коллективными договорами, оплата должна устанавливаться согласно существующему коллективному договору.

Статья 6

Если женщина находится в отпуске в связи с материнством в силу положений статьи 3 настоящей Конвенции, со стороны предпринимателя является незаконным уведомлять ее об увольнении во время отпуска или в такое время, что срок, указанный в уведомлении, истек бы во время отпуска.

Статья 7

1. Любой член Международной организации труда, ратифицирующей настоящую Конвенцию, может посредством декларации, прилагаемой к документу о ратификации, предусмотреть изъятия из применения настоящей Конвенции в отношении:

- a) некоторых категорий непромышленных работ;
- b) работ, выполняемых на сельскохозяйственных предприятиях (кроме плантаций);
- c) домашнего наемного труда, выполняемого в частных домах;
- d) женщин, занятых наемным трудом на дому;
- e) предприятий по перевозке лиц или грузов по морю.

2. Категории работ или предприятий, в отношении которых используются положения пункта 1 настоящей статьи, должны быть указаны в декларации, прилагаемой к документу о ратификации Конвенции.

3. Любой член Организации, сделавший такую декларацию, может в любое время отменить ее полностью или частично посредством новой декларации.

4. Каждый член Организации, в отношении которого действует декларация, сделанная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должен ежегодно указывать в своем годовом докладе о применении настоящей Конвенции о состоянии своего законодательства и практики в отношении работ и предприятий, на которые распространяется пункт 1 настоящей статьи в силу сделанной декларации, и сообщать, в какой мере проведена в жизнь или предполагается провести в жизнь Конвенцию в отношении данных работ и предприятий.

5. По истечении пятилетнего периода с момента первоначального вступления в силу настоящей Конвенции Административный совет Международного бюро труда должен представить Конференции специальный доклад относительно применения этих изъятий и содержания предложений о мерах, которые, по его мнению, следует принять в этом отношении.

Статья 8

Официальные документы о ратификации настоящей Конвенции будут направляться Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации.

Статья 9

1. Настоящая Конвенция будет связывать только тех членов Международной организации труда, чьи документы о ратификации будут зарегистрированы Генеральным директором.

2. Она вступит в силу через двенадцать месяцев после того, как Генеральный директор регистрирует документы о ратификации двух членов Организации.

3. Впоследствии настоящая Конвенция будет вступать в силу в отношении каждого члена Организации через двенадцать месяцев после даты регистрации его документа о ратификации.

Статья 10

1. Декларации, которые будут направлены Генеральному директору Международного бюро труда в соответствии с [пунктом 2](#) статьи 35 Устава Международной организации труда, должны содержать указания на:

a) территории, в отношении которых заинтересованный член Организации обязуется применять положения Конвенции без изменений;

b) территории, в отношении которых он обязуется применять положения Конвенции с изменениями, и содержание этих изменений;

c) территории, в отношении которых Конвенция не будет применяться, и в этом случае причины, по которым она не будет применяться;

d) территории, в отношении которых он резервирует свое решение впредь до дальнейшего рассмотрения положения в отношении этих территорий.

2. Обязательства, упомянутые в подпунктах "a" и "b" пункта 1 настоящей статьи, будут считаться неотъемлемой частью документа о ратификации и повлекут одинаковые с ним последствия.

3. Любой член Организации может посредством новой декларации отказаться от всех или от части оговорок, сделанных в его предыдущей декларации в соответствии с подпунктами "b", "c" и "d" пункта 1 настоящей статьи.

4. Любой член Организации может в периоды, в течение которых настоящая Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями статьи 12, направить Генеральному директору новую декларацию, изменяющую в любом другом отношении условия любой предыдущей декларации и сообщающую о положении на определенных территориях.

Статья 11

1. В декларациях, направленных Генеральному директору Международного бюро труда в соответствии с [пунктами 4](#) и [5](#) статьи 35 Устава Международной организации труда, должно указываться, будут ли положения настоящей Конвенции применяться к данной территории с изменениями или без изменений; в случае если в декларации указывается, что положения Конвенции будут применяться при условии их изменений, в ней должно быть уточнено, в чем состоят указанные изменения.

2. Заинтересованные член или члены Организации или международная власть могут

посредством последующей декларации отказаться полностью или частично от права ссылаться на изменения, на которые указывалось в любой предыдущей декларации.

3. Заинтересованные член или члены Организации или международная власть могут в периоды, в течение которых Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями статьи 12, направить Генеральному директору новую декларацию, изменяющую в любом другом отношении условия любой предыдущей декларации и сообщающую о положении в отношении применения этой Конвенции.

Статья 12

1. Любой член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, может по истечении десятилетнего периода с момента ее первоначального вступления в силу денонсировать ее посредством акта о денонсации, направленного Генеральному директору Международного бюро труда и зарегистрированного им. Денонсация вступит в силу через год после регистрации акта о денонсации.

2. Любой член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, который в годичный срок после истечения упомянутого в предыдущем пункте десятилетнего периода не воспользуется правом на денонсацию, предусмотренным в настоящей статье, будет связан на следующий период в десять лет и впоследствии сможет денонсировать настоящую Конвенцию по истечении каждого десятилетнего периода в порядке, установленном настоящей статьей.

Статья 13

1. Генеральный директор Международного бюро труда будет извещать всех членов Международной организации труда о регистрации всех документов о ратификации, деклараций и актов о денонсации, пересланных ему членами Организации.

2. Извещая членов Организации о регистрации полученного им второго документа о ратификации, Генеральный директор обратит внимание членов Организации на дату вступления Конвенции в силу.

Статья 14

Генеральный директор Международного бюро труда будет направлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со [статьей 102](#) Устава Организации Объединенных Наций полные сведения относительно всех документов о ратификации, деклараций и актов о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 15

Каждый раз, когда Административный совет Международного бюро труда сочтет это необходимым, он будет представлять Генеральной конференции доклад о применении настоящей Конвенции и решать, следует ли включать в повестку дня Конференции вопрос о полном или частичном пересмотре этой Конвенции.

Статья 16

1. В случае если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено обратное, то:

а) ратификация каким-либо членом Организации новой пересмотренной конвенции повлечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 12, немедленную денонсацию настоящей Конвенции, при условии, что новая пересмотренная конвенция вступит в силу;

б) начиная с даты вступления в силу новой пересмотренной конвенции настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации ее членами Организации.

2. Настоящая Конвенция останется во всяком случае в силе по форме и содержанию в отношении тех членов Организации, которые ее ратифицировали, но не ратифицировали новую пересмотренную конвенцию.

Статья 17

Французский и [английский](#) тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.

CONVENTION No. 103 CONCERNING MATERNITY PROTECTION (REVISED 1952)

(Geneva, 28.VI.1952)

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Thirty-fifth Session on 4 June 1952, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to maternity protection, which is the seventh item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-eighth day of June of the year one thousand nine hundred and fifty-two the following Convention, which may be cited as the Maternity Protection Convention (Revised), 1952:

Article 1

1. This Convention applies to women employed in industrial undertakings and in non-industrial and agriculture occupations, including women wage earners working at home.

2. For the purpose of this Convention, the term "industrial undertaking" comprises public and private undertakings and any branch thereof and includes particularly -

(a) mines, quarries, and other works for the extraction of minerals from the earth;

(b) undertakings in which articles are manufactured, altered, cleaned, repaired, ornamented, finished, adapted for sale, broken up or demolished, or in which materials are transformed, including undertakings engaged in shipbuilding, or in the generation, transformation or transmission of electricity or motive power of any kind;

(c) undertakings engaged in building and civil engineering work, including constructional, repair, maintenance, alteration and demolition work;

(d) undertakings engaged in the transport of passengers or goods by road, rail, sea, inland waterway or air, including the handling of goods at docks, quays, wharves, warehouses or airports.

3. For the purpose of this Convention, the term "non-industrial occupations" includes all occupations which are carried on in or in connection with the following undertakings or services, whether public or private:

(a) commercial establishments;

(b) postal and telecommunication services;

(c) establishments and administrative services in which the persons employed are mainly engaged in clerical work;

(d) newspaper undertakings;

(e) hotels, boarding houses, restaurants, clubs, cafes and other refreshment houses;

(f) establishments for the treatment and care of the sick, infirm or destitute and of orphans;

(g) theatres and places of public entertainment;

(h) domestic work for wages in private households;

and any other non-industrial occupations to which the competent authority may decide to apply the provisions of the Convention.

4. For the purpose of this Convention, the term "agricultural occupations" includes all occupations carried on in agricultural undertakings, including plantations and large-scale industrialised agricultural undertakings.

5. In any case in which it is doubtful whether this Convention applies to an undertaking, branch of an undertaking or occupation, the question shall be determined by the competent authority after consultation with the representative organisations of employers and workers concerned where such exist.

6. National laws or regulations may exempt from the application of this Convention undertakings in which only members of the employer's family, as defined by national laws or regulations, are employed.

Article 2

For the purpose of this Convention, the term "woman" means any female person, irrespective of age, nationality, race or creed, whether married or unmarried, and the term "child" means any child whether born of marriage or not.

Article 3

1. A woman to whom this Convention applies shall, on the production of a medical certificate stating the presumed date of her confinement, be entitled to a period of maternity leave.

2. The period of maternity leave shall be at least twelve weeks, and shall include a period of compulsory leave after confinement.

3. The period of compulsory leave after confinement shall be prescribed by national laws or regulations, but shall in no case be less than six weeks; the remainder of the total period of maternity leave may be provided before the presumed date of confinement or following expiration of the compulsory leave period or partly before the presumed date of confinement and partly following the

expiration of the compulsory leave period as may be prescribed by national laws or regulations.

4. The leave before the presumed date of confinement shall be extended by any period elapsing between the presumed date of confinement and the actual date of confinement and the period of compulsory leave to be taken after confinement shall not be reduced on that account.

5. In case of illness medically certified arising out of pregnancy, national laws or regulations shall provide for additional leave before confinement, the maximum duration of which may be fixed by the competent authority.

6. In case of illness medically certified arising out of confinement, the woman shall be entitled to an extension of the leave after confinement, the maximum duration of which may be fixed by the competent authority.

Article 4

1. While absent from work on maternity leave in accordance with the provisions of Article 3, the woman shall be entitled to receive cash and medical benefits.

2. The rates of cash benefit shall be fixed by national laws or regulations so as to ensure benefits sufficient for the full and healthy maintenance of herself and her child in accordance with a suitable standard of living.

3. Medical benefits shall include pre-natal, confinement and post-natal care by qualified midwives or medical practitioners as well as hospitalisation care where necessary; freedom of choice of doctor and freedom of choice between a public and private hospital shall be respected.

4. The cash and medical benefits shall be provided either by means of compulsory social insurance or by means of public funds; in either case they shall be provided as a matter of right to all women who comply with the prescribed conditions.

5. Women who fail to qualify for benefits provided as a matter of right shall be entitled, subject to the means test required for social assistance, to adequate benefits out of social assistance funds.

6. Where cash benefits provided under compulsory social insurance are based on previous earnings, they shall be at a rate of not less than two-thirds of the woman's previous earnings taken into account for the purpose of computing benefits.

7. Any contribution due under a compulsory social insurance scheme providing maternity benefits and any tax based upon payrolls which is raised for the purpose of providing such benefits shall, whether paid both by the employer and the employees or by the employer, be paid in respect of the total number of men and women employed by the undertakings concerned, without distinction of sex.

8. In no case shall the employer be individually liable for the cost of such benefits due to women employed by him.

Article 5

1. If a woman is nursing her child she shall be entitled to interrupt her work for this purpose at a time or times to be prescribed by national laws or regulations.

2. Interruptions of work for the purpose of nursing are to be counted as working hours and remunerated accordingly in cases in which the matter is governed by or in accordance with laws and regulations; in cases in which the matter is governed by collective agreement, the position shall be as determined by the relevant agreement.

Article 6

While a woman is absent from work on maternity leave in accordance with the provisions of Article 3 of this Convention, it shall not be lawful for her employer to give her notice of dismissal during such absence, or to give her notice of dismissal at such a time that the notice would expire during such absence.

Article 7

1. Any Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention may, by a declaration accompanying its ratification, provide for exceptions from the application of the Convention in respect of -

- (a) certain categories of non-industrial occupations;
- (b) occupations carried on in agricultural undertakings, other than plantations;
- (c) domestic work for wages in private households;
- (d) women wage earners working at home;
- (e) undertakings engaged in the transport of passengers or goods by sea.

2. The categories of occupations or undertakings in respect of which the Member proposes to have recourse to the provisions of paragraph 1 of this Article shall be specified in the declaration accompanying its ratification.

3. Any Member which has made such a declaration may at any time cancel that declaration, in whole or in part, by a subsequent declaration.

4. Every Member for which a declaration made under paragraph 1 of this Article is in force shall indicate each year in its annual report upon the application of this Convention the position of its law and practice in respect of the occupations or undertakings to which paragraph 1 of this Article applies in virtue of the said declaration and the extent to which effect has been given or is proposed to be given to the Convention in respect of such occupations or undertakings.

5. At the expiration of five years from the first entry into force of this Convention, the Governing Body of the International Labour Office shall submit to the Conference a special report concerning the application of these exceptions, containing such proposals as it may think appropriate for further action in regard to the matter.

Article 8

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 9

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 10

1. Declarations communicated to the Director-General of the International Labour Office in accordance with paragraph 2 of article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation shall indicate -

(a) the territories in respect of which the Member concerned undertakes that the provisions of the Convention shall be applied without modification;

(b) the territories in respect of which it undertakes that the provisions of the Convention shall be applied subject to modifications, together with details of the said modifications;

(c) the territories in respect of which the Convention is inapplicable and in such cases the grounds on which it is inapplicable;

(d) the territories in respect of which it reserves its decision pending further consideration of the position.

2. The undertakings referred to in subparagraphs (a) and (b) of paragraph 1 of this Article shall be deemed to be an integral part of the ratification and shall have the force of ratification.

3. Any Member may at any time by a subsequent declaration cancel in whole or in part any reservation made in its original declaration in virtue of subparagraphs (b), (c) or (d) of paragraph 1 of this Article.

4. Any Member may, at any time at which the Convention is subject to denunciation in accordance with the provisions of Article 12, communicate to the Director-General a declaration modifying in any other respect the terms of any former declaration and stating the present position in respect of such territories as it may specify.

Article 11

1. Declarations communicated to the Director-General of the International Labour Office in accordance with paragraphs 4 or 5 of article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation shall indicate whether the provisions of the Convention will be applied in the territory concerned without modification or subject to modifications; when the declaration indicates that the provisions of the Convention will be applied subject to modifications, it shall give details of the said modifications.

2. The Member, Members or international authority concerned may at any time by a subsequent declaration renounce in whole or in part the right to have recourse to any modification indicated in any former declaration.

3. The Member, Members or international authority concerned may, at any time at which the Convention is subject to denunciation in accordance with the provisions of Article 12, communicate to the Director-General a declaration modifying in any other respect the terms of any former declaration and stating the present position in respect of the application of the Convention.

Article 12

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following

the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 13

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications, declarations and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 14

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications, declarations and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 15

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 16

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides -

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 12 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 17

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.
